



100  
1922 - 2022

# Neges Heddwch ac Ewyllys Da Peace and Goodwill Message



## Climate Emergency



وقت گزرتا جا رہا ہے  
اور ہماری دنیا جل رہی ہے  
اب جاگنے کا وقت ہے

سیلاب، آگ، بھوک، اور غربت  
آج کی حقیقت ہیں

ہجرت، جھگڑے، اور نقل مکانی  
کیا یہ ہمارا مستقبل ہیں

ہم کیوں ابھی بھی سنتے ہیں  
حکمرانوں کی blah·blah·blah

ہم کیوں یقین کرتے ہیں  
کہ ہم نئی منزل خرید سکتے ہیں

اب جاگنے کا وقت ہے  
اب تبدیلی کا وقت ہے

ایسے نہیں چلے گا  
ہمیں اختیار ہے  
رفتار کم کرنے کا، استعمال کم کرنے کا  
سوچنے کا  
فضول کھپت نہ کرنے کا

کیونکہ ہم بھگتتے والوں میں پہلے نہ ہوں گے

اب ہمارا وعدہ ہے  
ہم اپنے رہنے کے طور بدلیں گے  
نظام کی تبدیلی کا مطالبہ کریں گے  
عالمی جنوب کے باسیوں کی خاطر  
مستقبل کی خاطر

ہم تبدیلی اپنے گھر سے شروع کریں گے  
چھوٹی چھوٹی تبدیلیاں لا کر  
سیاستدانوں اور کاروباری اداروں پر دباؤ ڈال کر  
کہ وہ بڑی تبدیلیاں لائیں

یہ ہمارا وعدہ ہے  
آپ کا وعدہ کیا ہے

اب جاگنے کا وقت ہے

## Yr Argyfwng Hinsawdd

Mae'r cloc yn ticio  
Ac mae'n byd ni ar dân.  
Mae'n amser deffro.

Llifogydd, tanau, newyn, a thlodi,  
dyma ein realiti ni.

Mudo, gwrthdaro, dadleoli,  
ai dyma ein dyfodol ni?  
Pam ein bod ni'n dal i wrando  
ar bla bla bla'r rhai mewn pŵer?  
Pam ein bod ni'n dal i greu  
y gallwn brynu ein ffordd allan?

Mae'n amser deffro.  
Mae'n amser addo i newid.

Fedrwn ni ddim cario 'mlaen fel hyn.  
Mae gennym ni'r fraint i arafu,  
i leihau ein defnydd,  
i feddwl.  
i stopio'r cynnydd.

Achos nid ni fydd yn dioddef yn gyntaf.  
Felly dyma ein haddewid  
i newid ein ffordd o fyw  
a galw am newid systemig  
er mwyn y rheiny yng ngwledydd y De Byd-eang.  
Er mwyn dyfodol ein cartref.

Dechreuwn wrth ein traed  
gan wneud y pethau bychain  
A rhown bwysau ar gwrnïau a gwleidyddion  
i wneud y pethau mawr.

Dyma'n haddewid ni.  
Beth yw dy addewid di?  
Mae'n amser deffro.

### Want to do more:

Record yourself and your friends reading the message in your language and share on 18 May - tagging @Urdd using #Heddwch100 #yourlanguagehere #yourcountryhere

### Suggested text for your quote re-tweet:

Take a look at this important Peace and Goodwill Message from @Urdd. Available in #yourlanguage here.  
#Heddwch100 #yourlanguagehere #yourcountryhere



@Urdd



Urdd Gobaith Cymru



@urddgobaithcymru

#Heddwch100

heddwch@urdd.org

www.urdd.cymru/heddwch

Diolch. Thank you:

شکریہ Diolch! Thank you for your support.

British Council & Llywodraeth Cymru / Welsh Government